

Facilitating multilingualism through digital and AI technologies in a Teacher Academy

B. Mitsikopoulou

ECSPM Conference, Madrid 14-16 May 2025

Supporting different project activities & functions

Enable participants speaking different languages to communicate and to co-create without relying on a single common language

Activities

Cross-Border Collaborations

Enable language-diverse teacher teams to communicate, collaborate, and co-create across national and linguistic borders

Dissemination

Share knowledge, best practices, and teaching innovations in accessible, multilingual formats to maximize reach and inclusivity.

Content development

Equip language teachers to create and deliver content that embraces plurilingual approaches, using digital and AI tools to enhance both teacher and student competence.

Functions

Managing relationships

Establishing collaboration through multilingual platforms

Sharing outcomes

Disseminate joint results using AI to ensure accessibility (e.g. multilingual newsletters, AI-subtitled videos)

Developing pedagogical content for plurilingual pedagogies

Creating resources for teaching, enhancing digital competences and leveraging AI in the multilingual classroom

(A) Managing cross-border collaborations

A.1 Real time translation

Real-time translation in live meetings allows participants who speak different languages to understand spoken content during a live session through

- Live captions/subtitles in their own language
- simultaneous interpretation channels, where interpreters provide live voice translation.

Platform	Feature	Multilingual Support
Zoom	- Live transcription (English) - Language interpretation channels	Interpreters can be assigned to translate in real time
Microsoft Teams	- Live captions - Live translated captions (selected languages)	Captions can be translated in real time in ~40 languages
Google Meet	- Live captions (English, French, German, Spanish, Portuguese) - AI-powered translation rollout in progress	Partially (for captions, translation is expanding)

Best Practices for Use

- Always inform participants in advance about available translation or caption options.
- Use professional interpreters for more complex multilingual meetings on Zoom.
- Encourage participants to activate captions and select their preferred language if available.

(A) Managing cross-border collaborations

A.2 Asynchronous collaboration

Refers to teamwork that does not happen in real time through a **platform** or a **shared document**:

- Teachers from different countries **co-create materials** without needing to meet live
- AI tools **translate contributions**, making shared work accessible in multiple languages

Tool	Type	Asynchronous Features	AI Translation / Multilingual Support
Google Docs	Collaborative documents	- Co-editing anytime - Comments, suggestions	Google Translate built-in for quick text translation Add-ons for other multilingual workflows
Moodle + AI translation	Learning Management System (LMS)	- Asynchronous forums - Resource sharing - Assignment submissions	AI plugins to localize content

1. Flexible Contribution

Teachers can contribute to shared tasks or modules in their own time and language

2. Automated Understanding

AI translation plugins or built-in features automatically provide content in the reader's preferred language, increasing accessibility.

3. Multilingual Resource Creation

A joint educational scenario written in English can be auto-translated into French, Greek, or Polish for localized classroom use.

A.3 Multilingual user interfaces for shared platforms

- ◎ **Multilingual user interfaces for shared platforms** refers to digital tools or environments where the menu, navigation, buttons, and content layout can be automatically displayed in a user's preferred language. This allows users from different linguistic backgrounds to interact with the same platform without needing to speak a common language.

Examples:

- **Moodle (used for teacher training):** Teachers can navigate training materials in different languages.
- **eTwinning platform:** Offers user interface in 30+ European languages for teacher collaboration.

Ensure to have **multilingual interfaces** for TA portal and platforms used and support tools like **AI voice assistants** or **translation overlays**.

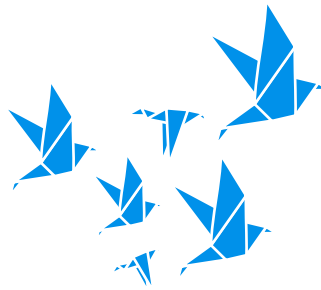
(A) Managing cross-border collaborations

A.4 AI chatbots and helpdesks to assist in different languages

- Integrate multilingual AI chatbots (like ChatGPT) and virtual helpdesks to provide **instant, 24/7 assistance** to users in **multiple languages**.

Function	Explanation	Example in Erasmus Academy Use
Multilingual User Support	Chatbots auto-detect and reply in the user's language or allow language selection.	A French teacher types in French, a chatbot replies in French; same for a Greek teacher.
Helpdesk Automation	Automates FAQs, troubleshooting, and onboarding processes across languages.	Explains how to access digital modules, join Zoom, submit assignments—in local language.
Real-Time Translation	Can translate between languages on the fly.	A German teacher asks a question in German, the bot relays an English resource in translated form.
Consistency of Communication	Ensures standardized responses regardless of language or time zone.	All teachers across Europe get the same onboarding help, just localized linguistically.
Accessibility and Inclusion	Removes barriers for non-English-speaking teachers or those less confident in other languages.	Boosts equity for participants from all EU countries, regardless of language skills.

(B) Dissemination



- ◎ Share knowledge, best practices and teaching innovations in accessible, multilingual formats to maximize reach and inclusivity
 - Digital communication
 - Resource sharing
 - Feedback & Evaluation



(B) Dissemination

Focus: Share knowledge, best practices, and teaching innovations in accessible, multilingual formats to maximize reach and inclusivity.

Digital communication

- AI-generated multilingual newsletters or podcasts (e.g. NotebookLM)
- Use of social media platforms with **auto-translation** features for community updates

Resource Sharing

- Translated reports, guidelines, and case studies using AI-assisted tools (e.g., DeepL, ChatGPT)
- Use platforms like TA website, eTwinning, EPAL with multilingual navigation for dissemination

Feedback & Evaluation

- AI-supported multilingual surveys
- Transcription and translation tools for analyzing focus group data across languages
- Feedback forms and rubrics translated automatically using AI

C.1 Developing digital competences in an inclusive way



Online modules

Offer dedicated CPD modules on using AI tools for multilingual education, promoting digital multilingual competences among language educators.



Competence frameworks

Integrate digital competence frameworks (e.g., DigCompEdu, DigComp, UNESCO AI literacy framework) in teacher training



Digital content

Encourage teacher- and student-generated multilingual content using AI tools that support voice input, translation or multimodal communication (e.g. visual + verbal)



AI limitations & ethics

Train teachers to evaluate the **bias, limitations, and ethics** of AI for multilingual classrooms

(C) Content Development – C.2 Digital tools that promote multilingual learning

Digital storytelling Use of digital stories (e.g., Book Creator, Adobe Express) for learners to create multilingual content reflecting personal identities. 	Blogs and vlogs  to promote writing and speaking in more than one language. Translation apps to translate materials in multiple languages 	Repositories with AI Tagging  Create shared multilingual repositories of teaching materials (educational scenarios, activities, media) where AI can automatically tag and translate resources into different European	Open Educational Resources (OERs) Access to teaching materials in multiple languages.  Design tools  Use shared educational scenario design tools with language-switching capabilities	Subtitling tools  (e.g., YouTube subtitles) to automatically subtitle videos in multiple languages, facilitating asynchronous understanding.
Interactive content creation platforms (e.g.  Genially) to create visual and multimedia-rich materials such as dynamic presentations, interactive images, infographics, escape rooms etc		Game creation tools (E.g. Wordwall) to create interactive learning games and printables (e.g.  quizzes, matching games, word searches, crosswords, anagrams and spinners)		

C.3 Assessment & feedback in a multilingual digital environment

Goal: Ensure fair, multilingual assessment of language teaching practices and materials.



AI feedback

Use AI tools for automated assignment feedback and evaluation (crucial for project sustainability)



Peer feedback

Enable structured peer feedback across languages with collaborative tools and AI translating and summarizing tools like Peergrade or Moodle with AI plugins



Rubrics

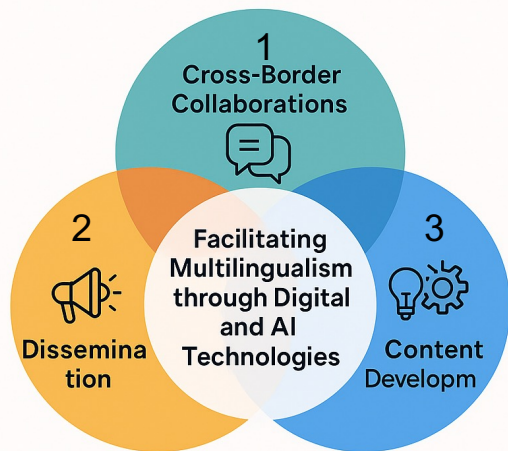
Support multilingual rubrics using translation-assisted platforms



Assessment tools

Use formative assessment tools (e.g., quiz makers, Kahoot, Quizlet, Edpuzzle) for adapting quizzes in different languages.

Conclusion



Cross-Border Collaborations	Dissemination	Content Development
• AI-powered translation • Collaborative platforms	• Multilingual blogs, webinars • AI-subtitled videos	• Plurilingual lesson creation • AI-assisted platforms
Enable multilingual cooperation among educators	Share knowledge & practices in multiple languages	Foster plurilingual teaching & student learning

Overlaps

Between (1) and (2):

Shared platforms (e.g., Google Docs, Moodle), AI transcription tools

Between (2) and (3):

Multilingual resource sharing, student-generated multilingual media

Between (1) and (3):

Collaborative development of lessons using AI tools

Common (All three):

Tools like DeepL, Zoom with live subtitles, Canva or Genially for co-creation, and shared understanding of AI ethics and digital pedagogy